

UNITI PER UNA AUTONOMIA PIÙ FORTE



Trento, 24 marzo 2019

UNITI

PER UN'AUTONOMIA PIÙ FORTE

I partiti e movimenti firmatari di questo documento, riunitisi a Pergine Valsugana (Trento) il 24 marzo 2019, ribadiscono l'importanza della collaborazione politica tra le forze autonomiste dell'arco alpino, resa possibile grazie a una comune visione dell'Autonomia e di un assetto federale dello Stato e alla piena consapevolezza delle sue ragioni storiche, etiche e sociali, nonché del suo essere cultura dell'autogoverno responsabile;

- confermano l'adesione ai valori autentici del federalismo e al principio di sussidiarietà quale modello di autogoverno responsabile per i territori e le comunità che vi abitano;
- rilanciano l'obiettivo politico della tutela delle minoranze etnico-linguistiche, del loro essere straordinario patrimonio sotto il profilo culturale e identitario, nonché vero e proprio modello di convivenza tra i popoli;
- sottolineano l'importanza di una rappresentanza politica autonomista autorevole, in grado di rappresentare efficacemente le istanze dei territori, delle autonomie speciali e ordinarie dell'arco alpino e delle minoranze linguistiche;
- ritengono necessario e strategico che in una situazione come l'attuale, caratterizzata da profonde incertezze e da continui mutamenti del quadro politico e istituzionale, dalla pressante richiesta di alcune regioni e province di un ordinamento più federale ed autonomista dello Stato e in una fase che vede il Paese ed alcune Regioni impegnate in importanti riforme strutturali e istituzionali, le forze autonomiste dell'arco alpino si muovano di comune accordo e in maniera unitaria a tutti i livelli politici ed istituzionali;

GEMEINSAM

FÜR EINE STÄRKERE AUTONOMIE

Die unterzeichnenden Parteien und Bewegungen, welche sich am 24 März 2019 in Pergine Valsugana (Trient) getroffen haben, bekräftigen die Bedeutung der politischen Zusammenarbeit zwischen den autonomen Kräften des Alpenbogens, die dank einer gemeinsamen Vision der Autonomie und einer föderalen Staatsstruktur sowie des vollen Bewusstseins für ihre historischen, ethischen und sozialen Wurzeln und ihrer Kultur hinsichtlich der verantwortungsvollen Selbstverwaltung möglich wurde;

- sie bekräftigen ihre Zustimmung zu den echten Werten hinsichtlich des Föderalismus und des Subsidiaritätsprinzips als Modell einer verantwortungsvollen Selbstverwaltung für die Gebiete und die dort lebenden Menschen;
- sie lassen das politische Ziel des Schutzes ethnisch-sprachlicher Minderheiten, ihres außergewöhnlichen Kultur- und Identitätserbes sowie eines echten Modells des Zusammenlebens der Völker wiederaufleben;
- sie unterstreichen die Bedeutung einer gewichtigen autonomiepolitischen Vertretung, die in der Lage ist, die Anforderungen der Gebiete, der Sonder- und Normalautonomien des Alpenbogens und der sprachlichen Minderheiten wirksam zu vertreten;
- sie erachten es für notwendig und strategisch, dass sich die autonomen Kräfte des Alpenbogens – in einer Situation wie der heutigen, die durch tiefe Unsicherheiten und kontinuierliche Veränderungen des politischen und institutionellen Rahmens sowie durch die dringende Forderung einiger Regionen und Provinzen nach einem föderaleren und autonomeren Staatssystem gekennzeichnet ist, und in einer Phase, in der der Staat und einige Regionen an großen strukturellen und institutionellen Reformen beteiligt sind – auf allen politischen und institutionellen Ebenen geschlossen und einheitlich bewegen;

- esprimono preoccupazione per il clima di ignoranza, se non di ostilità, generato da una riduzione delle Autonomie a una dimensione meramente finanziaria, che pervade l'opinione pubblica, le Istituzioni e le forze politiche nazionali riguardo alle prerogative e alle ragioni storiche che sono alla base delle autonomie speciali e ordinarie;
- confermano la volontà delle autonomie speciali di voler contribuire in maniera responsabile, per la quota di propria competenza, all'azione di risanamento finanziario nazionale;
- riconoscono l'eccezionale contributo offerto dalle Regioni a statuto ordinario dell'arco alpino, con particolare riferimento alla crisi degli ultimi anni, al risanamento finanziario nazionale e la necessità di ridurre progressivamente la quota dei trasferimenti allo Stato per garantire uno standard omogeneo di servizi ai cittadini, che si adegui al livello più alto, tra Regioni e Province speciali e ordinarie;
- rivendicano la validità, nel quadro complessivo nazionale, delle autonomie realmente responsabili, che meritano di essere riconosciute e valorizzate.
- sie zeigen sich über die Unwissenheit – wenn nicht gar die Feindseligkeit – besorgt, welche auf Grund der Reduzierung der Autonomien auf eine rein finanzielle Dimension hervorgerufen wird und welche die öffentliche Meinung, die Institutionen und die nationalen politischen Kräfte im Hinblick auf die Eigenheiten und die historischen Gründe, die die Grundlage der Sonder- und Normalautonomien bilden, durchdringt;
- sie bestätigen den Willen seitens der Sonderautonomien, einen Beitrag – im Rahmen ihrer eigenen Zuständigkeiten – verantwortungsbewusst zur Sanierung des Staatshaushaltes leisten zu wollen;
- sie erkennen den außergewöhnlichen Beitrag, den die Regionen mit Normalstatut des Alpenbogens – insbesondere im Hinblick auf die Krise der letzten Jahre – zur Sanierung des Staatshaushaltes geleistet haben sowie die Notwendigkeit, den Anteil der Zahlungen an den Staat schrittweise zu verringern, um einen zwischen normalen und Sonderregionen und -provinzen homogenen und auf höchstem Niveau angepassten Standard der Dienstleistungen zu gewährleisten, an;
- sie bekennen sich – unter Berücksichtigung der nationalen Situation – zur Wichtigkeit der wirklich verantwortungsbewussten Autonomien, die es verdienen, anerkannt und aufgewertet zu werden.

I Partiti e movimenti firmatari di questo documento ribadiscono la necessità di rafforzare la loro alleanza politica al fine di:

- rivendicare con convinzione le ragioni delle Autonomie in un contesto politico e in un clima d'opinione incline al centralismo dove non si riesce a comprendere il valore delle Autonomie dell'arco alpino, che portano risultati positivi in tutti i settori e dovrebbero essere prese oggi a modello e costituire un esempio per l'Italia intera;
- mettere in campo una rappresentanza politica e istituzionale in grado di operare su tutti i livelli (Parlamento Europeo,

Die Parteien und Bewegungen, die gegenständliches Dokument unterzeichnet haben, bekräftigen, dass ihre politische Zusammenarbeit gestärkt werden muss, mit dem Ziel,

- sich – angesichts der politischen Situation und des zum Zentralismus neigenden Klimas, in dem es für viele nicht möglich ist, den Wert der Autonomien des Alpenbogens zu verstehen – mit Überzeugung zum Ursprung der Autonomien zu bekennen, welche positive Auswirkungen auf alle Sektoren haben und heute als Modell und als Beispiel für ganz Italien gesehen werden sollten;
- eine politische und institutionelle Vertretung zu unterstützen, die auf allen Ebenen (Europäisches Parlament,

Parlamento Italiano, Conferenza Stato-Regioni, Macroregione Alpina, Enti Locali) per tutelare e valorizzare le ragioni e le potenzialità delle Autonomie e garantire il pieno rispetto degli accordi raggiunti e da raggiungere sul piano dei rapporti finanziari e delle competenze con lo Stato centrale;

- portare avanti ogni iniziativa utile per valorizzare la dimensione e la vocazione plurilingue dei rispettivi territori di confine, per promuovere l'Europa dei Popoli e le Euroregioni che uniscono popoli storicamente e culturalmente affini per costruire condizioni e opportunità di crescita per le comunità che vi abitano ed in particolare per le giovani generazioni;
- rinnovare il comune impegno a favore dei territori di montagna e delle comunità che li popolano, anche mediante iniziative parlamentari condivise;
- sostenere e favorire lo sviluppo a livello comunitario della Macroregione Alpina ed agire perché valorizzi le prerogative e le potenzialità delle comunità di montagna;
- operare in maniera coordinata nelle fasi fondamentali che riguardano l'elaborazione e l'approvazione di nuovi assetti nazionali e costituzionali e in particolare sostenere la nascita e lo sviluppo di nuove forme di autonomia e federalismo nelle Regioni dove i cittadini ed i rappresentanti politici ne hanno fatto richiesta;
- condurre un'azione politica unitaria in tutte le iniziative che puntino alla rivendicazione di una maggiore autonomia delle Regioni o Province ordinarie e al completamento delle competenze statutarie delle Autonomie speciali già esistenti;
- rivendicare, nell'attività legislativa ordinaria e nei processi di definizione delle riforme, la dinamicità delle Autonomie;

Italienisches Parlament, Staat-Regionen-Konferenz, EU-Strategie für den Alpenraum (EUSALP), Gemeinden) tätig sein kann, um den Ursprung und die Leistungsfähigkeit der Autonomien zu schützen und zu verbessern sowie um die vollständige Einhaltung der getroffenen und zu treffenden Vereinbarungen auf der Ebene der finanziellen Beziehungen und Zuständigkeiten mit dem Zentralstaat zu gewährleisten;

- jede geeignete Initiative zu ergreifen, um die in den jeweiligen Grenzgebieten vorherrschende Mehrsprachigkeit zu stärken, um das Europa der Völker und die Euroregionen zu fördern, die historisch und kulturell ähnliche Völker vereinen, mit dem Ziel, Bedingungen und Wachstumsmöglichkeiten für die dort lebenden Menschen und insbesondere für die jüngeren Generationen zu schaffen;
- den gemeinsamen Einsatz für die Berggebiete und für jene Menschen, die diese Gebiete bewohnen – auch durch gemeinsame parlamentarische Initiativen – wiederaufzunehmen;
- die Entwicklung der EU-Strategie für den Alpenraum (EUSALP) auf Gemeindeebene zu unterstützen und zu fördern und die Eigenheiten und die Leistungsfähigkeit der Berggemeinden zu stärken;
- in den grundlegenden Phasen der Ausarbeitung und Genehmigung neuer nationaler und verfassungsmäßiger Strukturen koordiniert zu handeln und insbesondere die Entstehung und Entwicklung neuer Formen der Autonomie und des Föderalismus in den Regionen zu unterstützen, wenn Bürger und politische Vertreter dies beantragt haben;
- einer einheitlichen politischen Vorgangsweise hinsichtlich all jener Initiativen, die einerseits auf einen Ausbau der Autonomie der Regionen mit Normalstatut oder der Provinzen und andererseits auf den Ausbau der Zuständigkeiten der bereits bestehenden Sonderautonomien abzielen;
- sich im Rahmen der ordentlichen Gesetzgebungstätigkeit und der Prozesse der Festlegung der Reformen zur dynamischen Autonomie zu bekennen;

- sostenere la collaborazione e le iniziative comuni tra i Giovani Autonomisti espressione dei partiti e movimenti firmatari, confermando così l'importanza della partecipazione attiva e responsabile dei giovani alla vita politica.

- die Zusammenarbeit und die gemeinsamen Initiativen der jungen Autonomisten – in ihrer Funktion als Ausdruck der unterzeichnenden Parteien und Bewegungen – zu unterstützen, um somit die Bedeutung der aktiven und verantwortungsvollen Beteiligung junger Menschen am politischen Leben zu bekräftigen.

Le forze politiche autonomiste dell'arco alpino confermano la volontà di operare in stretto coordinamento, non solo attraverso la rappresentanza parlamentare, ma anche con incontri periodici promossi ogniqualvolta le circostanze lo richiedano.

Die politischen Autonomiekräfte des Alpenbogens bestätigen ihren Willen, in enger Abstimmung zu arbeiten, nicht nur durch die parlamentarische Vertretung, sondern auch durch regelmäßige Treffen, die bei Bedarf einberufen werden.

Ritengono quindi utile istituire un tavolo permanente per confrontarsi regolarmente sugli sviluppi del federalismo e delle Autonomie e coordinare le proprie azioni.

Sie halten es daher für zweckmäßig, einen ständigen Tisch einzurichten, um die Entwicklungen im Föderalismus und in den Autonomien regelmäßig zu diskutieren und ihr Handeln zu koordinieren.

Pergine Valsugana (Trento), 24 marzo 2019

Pergine Valsugana (Trient), am 24 März 2019

Per il Partito Autonomista Trentino Tirolese - PATT
Il Segretario Politico

Für den Partito Autonomista Trentino Tirolese - PATT
Der Vorsitzende

Per la Südtiroler Volkspartei - SVP
L'Obmann Philipp Achammer

Für die Südtiroler Volkspartei - SVP
Der Parteiohmann Philipp Achammer

Per la Slovenska Skupnost - SSK/Unione Slovena
Il Segretario regionale Igor Gabrovec

Für die Slovenska Skupnost-SSK/Unione Slovena
Der Regionalvorsitzende Igor Gabrovec

Per l'Union Valdôtaine
Il Presidente Erik Lavevaz

Für die Union Valdôtaine
Der Präsident Erik Lavevaz

Per l'Union Valdôtaine Progressiste
Il Presidente Giuliano Morelli

Für die Union Valdôtaine Progressiste
Der Präsident Giuliano Morelli

Per Belluno Autonoma Regione Dolomiti - BARD
Andrea Bona

Für Belluno Autonoma Regione Dolomiti - BARD
Andrea Bona

Per Siamo Veneto
Antonio Guadagnini

Für Siamo Veneto
Antonio Guadagnini



Belluno
Autonoma
Regione
Dolomiti